

# Norderney Kurier

7. JAHRGANG / NUMMER 37

FREITAG, 11. SEPTEMBER 2015

WILHELMSTRASSE 2, 26548 NORDERNEY

Immer freitags kostenlos  
an alle Haushaltungen

**HOLTMANN**  
Juwelier und Goldschmiede

Neptuns Anker



Jann-Berghaus-Straße 10. Norderney

Den neuesten  
Norderney  
Kurier online  
immer dabei  
haben



**KONTAKT**

GESCHÄFTSSTELLE  
NORDERNEY 04932/8696910  
GEÖFFNET:  
MO. - FR.: 9 - 16.30 UHR

KUNDENSERVICE 8 69 69-10  
ANZEIGEN 8 69 69-10  
REDAKTION 8 69 69-14  
FAX 8 69 69-20  
E-MAIL norderney@skn.info

**Ostfriesischer Kurier**

ZENTRALE 04931/925-0  
REDAKTION 04931/925-230  
ANZEIGEN 04931/925-151  
ABO-SERVICE 04931/925-133  
VERLAG 04931/925-174  
E-MAIL  
ok-redaktion@skn.info  
anzeigenannahme@skn.info  
aboservice@skn.info  
DRUCKSACHEN 04931/925-176

**Ostfriesland  
Magazin**

E-MAIL info@skn.info  
REDAKTION 04931/925-227  
FAX 04931/925-360  
E-MAIL oma-redaktion@skn.info

**Regionales  
Telefonbuch**

TELEFON 04931/925-308  
FAX 04931/925-252

**Bekannte Lieder  
in Neufassung**

NORDERNEY - Wieder einmal hat „Vocal Recall“, die einzige Boygroup mit Frau, schonungslos die Top Ten der letzten 300 Jahre analysiert und mit Gesang neu aufgemischt. Das Ergebnis präsentieren Alice Köfer, Dieter Behrens und Mathis Hagedorn am Montag um 20 Uhr im Norderneyer Conversationshaus. Dabei besteht die Fast-a-capella-Band auch auf die Teilnahme des Pianisten Martin Rosengarten. Beim Hören dieser Lied-Neufassungen wird klar werden, warum es bei den Hits von Nena, Beethoven oder Eminem wirklich geht. Der Eintritt kostet 17 Euro (Abendkasse 19 Euro).

**Ostfriesischer Kurier HEUTE:**

Einheimischenmodell  
Südwesthörn: Chance für  
Nachrücker auf Bauvertrag.

**Ostfriesischer Kurier SONNABEND:**

ENNO'S INSEL-GELÄSTER  
Enno freut sich schon  
auf das Abschmecken  
des Damwild-Gulaschs.



**HOCHWASSER**

11. September:	11.19 Uhr	23.50 Uhr
12. September:	11.57 Uhr	-
13. September:	0.24 Uhr	12.31 Uhr

**SERVICE** → SEITE 2  
**LOKALES** → SEITEN 3, 4 UND 5  
**EVENTS/TICKETS** → SEITE 6

**EP: und läuft**



Ich will Service,  
der sich  
gewaschen hat!

**EP:Onkes**  
ElectronicPartner  
Jann-Berghaus-Str. 78 • 412



Munter geht es zu bei den Wasserrettern – hier nach dem Anbaden im Januar. Verstärkung ist immer willkommen. FOTO: TRETIN

## Jedes Kind kann schwimmen

**DLRG TEIL 1 ...das zumindest wünschen sich die Norderneyer Wasserretter**

Auf Förderer angewiesen, ist auch das Interesse der Öffentlichkeit wichtig.

NORDERNEY/JEN – Das Insel-schwimmen ist kaum vorbei, da wartet auf die Norderneyer DLRGler schon der nächste Einsatz beim Islandman. Doch nicht nur für die Sicherheit der Sportler setzen sich die Retter ehrenamtlich ein. „Wir bilden auch die aus, die bei den Wettkämpfen mitmachen“, erklärt Norbert Harm, Vorsitzender der DLRG Norderney. Damit meint er natür-

lich nicht jeden Schwimmer persönlich, sondern generell die Menschen, die einmal mit dem Seepferdchen angefangen und das Element Wasser für sich entdeckt haben. „Manche bleiben ein ganzes Leben dabei“, betont Harm und spricht dabei nicht nur von den Athleten, sondern auch von sich selbst und seinen DLRG-Kollegen.

Ob Freizeitschwimmen, Wettkämpfe oder in puncto Sicherheit – die Deutsche Lebens-Rettungs-Gesellschaft ist immer zur Stelle, wenn es um Aus- und Weiterbildung

sowie aktive Einsätze geht. Da die Retter für Ausrüstung und Hilfsmittel stets auf Spenden angewiesen seien, wie Harm erklärt, sei es wichtig, dass man in der Öffentlichkeit präsent bleibe. „Das Interesse darf nicht aufhören!“ Denn ohne dem hätte man beispielsweise weder ein Boot noch das Fahrzeug anschaffen können. Einzig einen Unterstand für den Winter habe der Wagen noch nicht.

Doch auch Überlebensanzüge und Hilfsmittel für den Schwimmunterricht, den jedes Jahr rund 150 Kinder

besuchen, müssten immer wieder angeschafft werden. Auch personell arbeite man hier an der Belastungsgrenze. „Wir suchen dringend weitere Leute, die sich dauerhaft bei uns engagieren“, so Harm. Denn für ihn und seine Truppe gelte der Grundsatz, dass eigentlich jedes Kind, vor allem in Küstenregionen, schwimmen können müsse.

Wie und wo kann man mitmachen? Der Norderney Kurier will die DLRG Norderney in den nächsten Ausgaben etw. ausführlicher vorstellen.

## Leichtathletik für alle

NORDERNEY - Zu den 40. offenen Leichtathletik-Stadmeisterschaften sind Sportler und Zuschauer aller Altersklassen am Sonntag ab 13.30 Uhr am Sportzentrum (An der Mühle) eingeladen. Ab 14 Uhr gibt es zudem Kaffee, Kuchen und Grillwurst.

## Morgen sechster Islandman

NORDERNEY - Am morgigen Sonnabend feiert der wind sportswear Islandman Norderney seine sechste Auflage. Rund 600 Teilnehmer werden zu dem Triathlon erwartet. Das Schwimmen findet in der Nordsee am Nordstrand statt und wird für einen spektakulären Auftakt sorgen. Nach einem schnellen Spurt durch den feinen Sand hinauf zur Wechselzone beginnt an der Strandpromenade das Radfahren. Begleitet werden die Sportlermeistvonzahlreichen Zuschauern. Die Strecke führt bis zum Leuchtturm. Daher sind zwischen etwa 12 und 17 Uhr auch einige Straßen auf der Insel gesperrt.

## Faire Woche: Transparenz im Label-Wirrwarr des Fairtrade

**WELTLADEN** Sonntag Vortrag im Martin-Luther-Haus

NORDERNEY/JEN – Fairtrade ist mittlerweile ein durchaus etablierter Begriff. Aber was genau steht eigentlich hinter den verschiedenen Siegeln, die fair gehandelte Zutaten in dem Produkt versprechen? Darüber will der Norderneyer Weltladen im Rahmen der Fairen Woche aufklären, die bundesweit vom 11. bis 25. September stattfindet.

„Das Thema Transparenz ist uns ganz wichtig“, erklärt Marlies Gottschalk, die sich seit vielen Jahren zusammen mit anderen ehrenamtlichen Helfern für den Weltladen engagiert. „In letzter Zeit waren oft Berichte in den Medien, dass der faire Handel gar nicht fair ist.“ Und tatsächlich gebe es große Unterschiede bei den Marken. „Oftmals kommt nur eine Zutat des Produktes aus fairem Handel“, erklärt Gottschalk. „Das ist natürlich schon besser als ganz ohne, aber es gibt auch Produkte, die vollständig fair

sind. Zum Beispiel die, die wir hier im Weltladen verkaufen. Die Handelskette ist komplett kontrolliert.“

Am Sonntag lädt das Weltladen-Team alle Interessierten um 15.30 Uhr ins Martin-Luther-Haus ein, um über das Wirrwarr der verschiedenen Fairtrade-Labels aufzuklären. Dazu soll eine Videopräsentation des Fairtrade-Importeurs El Puente gezeigt werden, der auch das Inselädchen beliefert. Im Anschluss können die Besucher Fragen stellen und über den fairen Handel diskutieren. Der Nachmittag soll von fairem Kaffee und Tee sowie Kuchen begleitet werden.

Insgesamt bedauert das Weltladen-Team, dass die Produktpreise in letzter Zeit sehr gestiegen seien. „Das hängt mit dem niedrigen Euro zusammen“, so Gottschalk. Die Ehrenamtlichen seien daher in solchen Phasen besonders dankbar, dass der Weltladen auf Norderney im Martin-Lu-

ther-Haus keine Miete zahlen müsse. „Sonst müssten wir noch höhere Preise nehmen.“

Ebenfalls berührt zeigt sich Gottschalk von der aktuellen Situation mit den Flüchtlingen. Ihrer Meinung nach sei es nicht nur klar, dass Menschen aus Kriegsgebieten fliehen, sondern auch aus einigen der sogenannten sicheren Herkunftsländer. „Die Leute können dort von ihrer harten Arbeit nicht leben. Unter solchen Bedingungen würden wir auch flüchten“, wirbt sie um Verständnis. Auch der faire Handel hänge indirekt mit den Flüchtlingen zusammen. „Letztlich hängt alles zusammen.“

Umso erfreulicher sei die Nachricht, dass es in Äthiopien jetzt die erste Kaffeebörse Afrikas gebe, berichtet Gottschalk. Auf diesem Weg könnten die Kaffeebauern kalkulierbare Preise erhalten. „Und sie haben es selbst gemacht“, betont Gottschalk, „das ist genau das, was wir erreichen wollen.“

Hochwertige  
Wohnaccessoires  
mit MEER-Flair.



Poststraße 5 · 26548 Norderney · Tel: 04932 840 17 45



www.inselraum.de

Die Welt  
der schönen  
Dinge



Am Kurplatz 3 · 26548 Norderney · Telefon: 04932 927 940



**SCHNELLE HILFE**

Der Ärzte- und Apothekendienst von Freitag, 11. September, bis Montag, 14. September, 8 Uhr:

Polizei ☎ 110  
Feuerwehr und Rettungsdienst ☎ 112  
Krankentransporte  
☎ 049 41/192 22

**ÄRZTE**

Bundeseinheitliche Rufnummer kassenärztlicher Bereitschaftsdienst: ☎ 116 117

**Sonnabend:**  
Dr. Klaus de Boer  
Moltkestraße 8  
☎ 04932/2388

**Sonntag:**  
Dr. Wilm Lahme  
Adolfstraße 2  
☎ 04932/404

**ZAHNÄRZTE**

Zahnärztlicher Notdienst, telefonisch erfragen unter: Björn Carstens, ☎ 04932/991077. Dres. Hans-Günter Willms/Lale Cakir, ☎ 04932/1313. Beate Luis (privat) ☎ 04332/991201.

**APOTHEKEN**

**Freitag:**  
Park-Apotheke  
Adolfstraße 2  
☎ 04932/92870  
**ab Sonnabend:**  
Rathaus-Apotheke  
Friedrichstraße 12  
☎ 04932/588

**SONSTIGES**

Krankenhaus Norderney, Träger: Allergie- und Hautklinik Norderney gGmbH mit den Abteilungen Dermatologie, Chirurgie und Innere Medizin sowie Dialysezentrum, Lippestraße 9 bis 11, ☎ 04932/8050. Kliniken: Klinik Norderney der Deutschen Rentenversicherung Westfalen, Kaiserstraße 26, ☎ 04932/8920. Polizei: Dienststelle Knyphausenstraße 7, ☎ 04932/92980 und 110. Beratungs- und Interventionsstelle bei häuslicher Gewalt: ☎ 04941/973222. Frauenhaus Aurich: ☎ 04941/62847. Frauenhaus Emden: ☎ 04921/43900. Giftnotruf: 0551/19240. Elterntelefon: ☎ 0800/1110550. Kinder- und Jugendtelefon: ☎ 0800/1110333.  
(ohne Gewähr)

**BEILAGEN**

Die Gesamtauflage enthält Prospekte der Firmen Rossmann, expert Bening, Netto, EP: Onkes und der Edeka-Märkte Manfred Kruse.

**IMPRESSUM**

Gesamtherstellung:  
Ostfriesischer KURIER GmbH & Co. KG  
Stellmacherstraße 14,  
26506 Norden.  
Geschäftsführer: Christian Basse  
Redaktion: Manfred Menssen  
Julia Engel  
Anzeigen: Dorothea Christians  
Ludwig Freeseemann  
Benjamin Oldewurtel  
Vertrieb: Horst Kaprolat  
Druck: Industriedruck Norden,  
GmbH & Co. KG

Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Gewähr übernommen.  
Telefon: siehe Seite 1  
Erscheinungsweise: einmal wöchentlich.  
Verteilung: kostenlos an alle Haushalte und an mehr als 40 Auslegestellen  
Auflage: 4500 Exemplare

**Freitag, 11. September**

10 Uhr, Spielpark Kap Hoorn am Gondelteich mit Gut- und Schlecht-Wetter-Angeboten (täglich geöffnet).

10 Uhr, Weststrand: Kletter- und Erlebnispark. Geöffnet montags bis sonnabends von 10 bis 20 Uhr sowie sonntags von 13 bis 20 Uhr. Infos unter Telefon 0170/7808914.

14 Uhr, Leuchtturm: täglich bis 16 Uhr geöffnet, bei schönem Wetter schon ab 11 Uhr.

15 Uhr, Nationalpark-Haus (am Hafen): „Meereskunde für Anfänger“. Anmeldung und Information unter Telefon 04932/2001.

15 Uhr, Haus der Insel: städtischer Teekreis und Bücherbasar.

16 Uhr, Rettungsbootschuppen am Weststrand: Filmvortrag „Bei jedem Wetter Seenotretter“.

19.30 Uhr, Conversationshaus: 8. Sommerakademie Norderney. „Unsterbliche Gehilfen? Von der Technologisierung der Betreuung“, Vortrag von Prof. Dr. Manfred Faßler.

20 Uhr, Badehaus: „Meeresleuchten“ mit Kerzenschein, Livemusik vom Klavier, besonderen Saunaaufgüssen und weiteren Überraschungen. Eintrittspreis: 35 Euro. Voranmeldung und Vorkasse im Badehaus am Kurplatz. Der normale Saunabetrieb endet an diesem Tag um 19 Uhr.

20 Uhr, Inselkirche: Orgelkonzert.

**Sonnabend, 12. September**

9 Uhr, Weststrand (Badehalle): Nordic Walking. Teilnahme kostenlos. Auch um 17.15 Uhr.

10 Uhr, Weststrand (Badehalle): Fitness am Strand. Auch um 11.15 Uhr am Nordstrand.

10 Uhr, der Weltladen im Martin-Luther-Haus ist bis 12.30 Uhr geöffnet.

10.30 Uhr, Conversationshaus: Kurmusik mit dem „Ca-

**Was? Wann? Wo?**



**Tipp der Woche:** Frank Grischek ist am heutigen Freitag um 20 Uhr zu Gast im Conversationshaus. Er schultert seine Borsini-Superstar, betritt die Kleinkunst-Bühne und spielt Musette, Tango, Klassik und Folk auf dem Akkordeon so facettenreich, emotional und virtuos, dass nicht nur seine wunderbare Musik, sondern auch seine schlechte Laune, sein staubtrockener Humor und seine stoische Miene höchstes Vergnügen bereiten, wenn er von seinen leidvollen Erfahrungen als Akkordeonist im Alltag berichtet: Eintritt: zwölf Euro, an der Abendkasse 14 Euro.

ARCHIVFOTO

sanova Society Orchestra“ (auch um 16 und 20 Uhr).

11 Uhr, Bademuseum am Weststrand: „Drucken live“ mit dem alten Heidelberger Tiegel. Außerdem sind die Dauerausstellung „Reiselust und Bade-spaß“, die Sonderausstellung „Drunter & drüber – Mode und Accessoires aus 150 Jahren“ und die Galerie Hans Trimborn zu sehen (dienstags bis sonntags von 11 bis 16 Uhr geöffnet).

15 Uhr, Kurplatz: Stadtführung „Gestern-Heute-Morgen“ mit Wissenswertem aus über 200 Jahren Inselgeschichte (auch montags um 10.30 Uhr).

20 Uhr, Kultur- und Gästehaus Henrietta (Strandstraße 7b): „Allzu Menschliches – Eugen Roth, Erich Kästner & Co.“ Geschichten und Gedichte zum Schmuzzeln und Nachdenken. Karten unter Telefon 04932/4679212.

**Sonntag, 13. September**

10 Uhr, Inselkirche: Gottesdienst zum Abschluss der Woche der Diakonie „Zusammen

besser leben – mit Menschenwürde bis zuletzt“ mit Pastor Stephan Bernhardt und Palliativmediziner Dr. Take Hülsebus (Emden). Gesprächsmöglichkeit im Anschluss.

11 Uhr, der Weltladen im Martin-Luther-Haus ist bis 12 Uhr geöffnet.

11 Uhr, Rettungsbootschuppen am Weststrand: Werbetag der DGzRS mit moderierten Manöverfahrten des Seenotkreuzers „Bernhard Gruben“ und Ausstellung historischer Rettungsgeräte.

16 Uhr, Puppentheater Purzelbaum (Schmiedestraße): „Piraten“. Infos unter Telefon 04932/9345826.

20 Uhr, Conversationshaus: Piano-Livemusik.

**Montag, 14. September**

10 Uhr, der Weltladen im Martin-Luther-Haus ist bis 12.30 Uhr und nochmals von 16 bis 18 Uhr geöffnet.

15 Uhr, Conversationshaus: Gästebegrüßung.

16 Uhr, Haus Bielefeld, Feldhausenstraße 2: Bridge-Kreis.

Gäste sind willkommen.

17 Uhr, Surferbucht (Deichübergang Südstraße): „Watt für Zwerge“. Anmeldung und Information unter Telefon 04932/2001.

17 Uhr, Badehaus: Aquafitness (auch mittwochs und freitags). Außerdem: Funktionstraining (Informationen unter Telefon 04932/891353).

19.30 Uhr, Gemeindehaus an der Gartenstraße: Posaunenchorprobe, auch für Gäste (Leihinstrumente vorhanden).

20 Uhr, Bademuseum: Abendführung durch die Dauerausstellung „Reiselust und Bade-spaß“, inklusive Getränk.

20 Uhr, Inselkirche: Chorkonzert „Zeig mir den Platz an der Sonne“ mit dem Inselchor Norderney und dem Jugendchor der evangelisch-lutherischen Kirchengemeinde.

20 Uhr, Rathaus (Hintereingang): Treffen der Bürgerstiftung Norderney. Interessierte Bürger und Gäste sind willkommen.

20 Uhr, Badehaus: Vortrag „Schlafstörungen – was tun?“ mit Dr. Friedhart Raschke.

**Norderney aus der Luft**



Liebe Leserinnen und Leser! Dieses Foto und weitere Luftbilder können Sie unter Telefon 04932/86969-10 bestellen. In unserer Geschäftsstelle, Wilhelmstraße 2, auf Norderney nehmen unsere Mitarbeiter Ihre Bestellung auch gern persönlich entgegen. Ein Fotoposter im Format 13 x 18 cm ist für 5,80 Euro, im

Format 20 x 30 cm für 14,80 Euro, im Format 30 x 45 cm für 25,80 Euro und im Format 40 x 60 cm für 32,80 Euro zu haben. Auch größere Formate bis zu Sondergrößen auf Leinwand sind möglich. Die Bestellnummer lautet: Norderney Kurier 637.

FOTO: STROMANN/STAND: MÄRZ 2015

**Dienstag, 15. September**

11 Uhr, Teehaus: Führung mit Erklärungen alter Traditionen durch das Fischerhaus-Museum im Argonnerwäldchen. Gruppentermine nach Vereinbarung unter Telefon 04932/1791.

14 Uhr, Reisebüro (Kurplatz): Fahrradtour „Norderney erfahren“ mit Erklärungen über die Insel, Dauer: zirka 2,5 Stunden, Fahrstrecke rund zwölf Kilometer. Voranmeldung erforderlich, Fahrrad bitte mitbringen.

15 Uhr, Conversationshaus: Film „Die Nordsee von oben“.

19.30 Uhr, Hotel Bruns (Friesenstube), Langestraße 7: Preisskat der Norderneyer Buben.

20 Uhr, Martin-Luther-Haus: Liederabend „Hoch und Platt – Wi singen mitnanner“.

20 Uhr, Sternwarte (Bgm.-Willi-Lührs-Straße): Besichtigung und Vortrag. Info unter Telefon 0176/24928209.

**Mittwoch, 16. September**

10 Uhr, der Weltladen im Martin-Luther-Haus ist bis 12.30 Uhr und von 16 bis 18 Uhr geöffnet.

15 Uhr, Conversationshaus: Puppentheater Rumpelkiste.

15 Uhr, Kurplatz: „Ge(h)-zeiten“. Stadtführung zu den Schauplätzen von Geschichte und Überlieferung (Karten am Infoschalter der Tourist-Information).

15 Uhr, Patchwork-Stübchen, Jann-Berghaus-Straße 13: offener Strick- und Häkelkurs.

17.30 Uhr, Martin-Luther-Haus: Treffen des Handarbeitsteams.

**KINO**

**Freitag, 11. September**

15.30 Uhr: „Der kleine Rabe Socke 2 – Das große Rennen“

19 und 21.15 Uhr: „Fack ju Göhte 2“

**Sonnabend, 12. September**

15.30 Uhr: „Minions“ (3D)

19 Uhr: „Honig im Kopf“

21.15 Uhr: „Fack ju Göhte 2“

**Sonntag, 13. September**

15.30 Uhr: „Ooops! Die Arche ist weg...“ (3D)

19 Uhr: „Pixels“ (3D)

21.15 Uhr: „Fack ju Göhte 2“

**Dienstag, 15. September**

19 Uhr: „Frau Müller muss weg“

21.15 Uhr: „Mission: Impossible – Rogue Nation“

**HINWEIS**

Alle Angaben ohne Gewähr.

**SCHIFFSFAHRPLAN**

7. September bis 1. November 2015

Norddeich Norderney ab ab

täglich	
6.15	6.15
7.30	7.30
8.45	8.45
10.30	10.15
11.45	11.45
13.30	13.15
15.30	15.15
16.45	16.45
18.15	18.00

**zusätzlich freitags**

20.30<sup>1)</sup> 19.15<sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> ohne Fahrzeugbeförderung



**DIE WOCHENSCHAU**

In dieser Woche berichtete die Tageszeitung

**OSTFRIESISCHER KURIER**

unter anderem über folgende Norderney-Themen:

**MONTAG, 7. SEPTEMBER**

**Stiller Platz inmitten der Natur**

Umwelt Neue Beobachtungshütte am Südstrandpolder



**DIENSTAG, 8. SEPTEMBER**

**Von Emanzipation und Netzwerken**

Vortrag Auftakt der Sommerakademie mit Milieuforschung



**MITTWOCH, 9. SEPTEMBER**

**Panoramablick mit Infogehalt**

Natur Neue Thalasso-Plattformen sind nun komplett fertig



**DONNERSTAG, 10. SEPTEMBER**

**Damwild soll stark reduziert werden**

Diskussion Nur noch zwölf Tiere sollen künftig auf Insel leben



**Das Fundtier der Woche**

aus dem Hager Tierheim • Telefon: 04938/425



**Arthus sucht erfahrene Halter**

Name: Arthus  
Rasse: Bouvier-Mix  
Alter: geboren im März 2008  
Geschlecht: männlich, kastriert

Arthus ist ein kräftiger Bouvier-Mix. 2008 kam er als Junghund als Abgabebier das erste Mal ins Tierheim. Bereits zweimal vermittelt, kam er 2012 wieder zurück. Arthus zeigt viele Charaktereigenschaften eines Bouviers. Er ist ausgeglichen und gutmütig, andererseits aber auch eigenwillig und eigenständig. Dies erfordert eine verständige, erfahrene und feste Führung. Neue Halter müssen bereit sein, auch nach der Vermittlung weiter mit Arthus zu trainieren. Der Rüde wurde entwurmt, geimpft, gechipt und kastriert.

Wer sich für Arthus interessiert, kann sich unter Telefon 04938/425 beim Hager Tierheim melden. Das Telefon ist montags bis freitags von 9 bis 12 Uhr und täglich von 14.30 bis 17 Uhr besetzt. Die Öffnungszeiten sind: täglich von 14.30 bis 17 Uhr und nach Vereinbarung – ausgenommen dienstags, mittwochs und an Feiertagen. Weitere Infos finden sich im Internet auf [www.tierheim-hage.de](http://www.tierheim-hage.de).



Viele Charaktereigenschaften: Arthus ist ausgeglichen und gutmütig, aber auch etwas eigenwillig.

**Künstlerisches in großer Vielfalt**

NORDERNEY/JEN – Speisesaal und Flure des Hotels Villa Christina auf Norderney sind gesäumt von Aquarellen, Radierungen, Acryl- und Ölbildern. „Raus in die Vielfalt“ heißt die neue Ausstellung, mit der die Osnabrücker Künstlerin Erika Rußwinkel-Schulz tatsächlich eine wahre Vielfalt in die Räume zaubert. Detailgenau oder abstrakt, erfrischend bunt oder in gedeckten Tönen, großformatig oder kleine Bilder – verschiedenste Motive und Techniken finden sich an den Wänden wieder. Inspiriert sei die studierte Grafik-Designerin und Kunstpädagogin auch von einem Satz Caspar David Friedrichs. Demnach solle der Maler nicht bloß malen, was er vor sich sieht, sondern auch, was er in sich sieht. Diese Fantasie und die Freude an Experimenten ist noch bis zum 30. Oktober immer sonntags von 15 bis 17 Uhr in der Villa Christina zu sehen.

**3:0-Heimsieg gegen Ihlow**

NORDERNEY – Gegen Eintracht Ihlow konnten die Norderneyer Fußball-Herren am vergangenen Wochenende einen verdienten 3:0-Heimsieg erkämpfen, wie Jens Harms nach dem Spiel berichtete. Bereits in der ersten Halbzeit stellte der TuS die Weichen früh auf Sieg. Deniz Cömertpay verwandelte einen Freistoß (10). Nach einem Sololauf ließ Andy Angelli dem gegnerischen Schlussmann keine Chance und schob zum 2:0 ein (20.). Nach der Halbzeit spielte der TuS gegen den böigen Wind. Dennoch blieben die Insulaner die spielbestimmende Mannschaft. Nachdem Angelli am gegnerischen Torwart scheiterte, staubte Juri Akay zur 3:0-Vorentscheidung ab (60.). Nach einem Foulspiel sah Eiko Eschweiler die Gelb-Rote Karte (66.), der TuS verteidigte in Unterzahl den Heimsieg bis zum Ende. Erst nun kam Ihlow in Überzahl zu einzelnen Chancen. Tammo de Vries feierte sein Pflichtspieldebüt für die Norderneyer und gewann in der Verteidigung jeden seiner Zweikämpfe nach seiner Einwechslung. „Wir haben uns im letzten Jahr einen Ruf erarbeitet. Die Schiedsrichter bestrafen Kleinigkeiten bei uns gnadenlos“, so TuS-Trainer Jannes Hollbach zum Platzverweis.

Es spielten: Fischer, Harms, Eschweiler, Visser (20. Fleßner), Oer, Rauchmann (63. de Vries), Maier, Cömertpay, Hollbach, Angelli, Akay.

# 30 MUSTERKÜCHEN

## EXTREM REDUZIERT

Abholservice vom Fähranleger  
Rufen Sie uns an und vereinbaren Sie einen Termin mit uns:  
Tel. 0491 / 96 06 79 33

MARKENGERÄTE INKLUSIVE

- ✓BLANCO Funktionsspüle
- ✓Geschirrspüler
- ✓Einbau-Backofen
- ✓XL Kühlschrank
- ✓XL Induktionskochfeld
- ✓Kopffreie Designer-Dunsthäube

Große **Musterküche** mit vielen Extras, Front Manhattan Aqua, Korpus Rift Eiche. Inklusive Beleuchtungen, Armatur und Marken Elektrogeräten.

Mit Geräten im Wert von 5.500,- statt **12.884,-**

57600K55

JETZT NUR NOCH

5998,-

KOMPLETTE KÜCHE INKL. MARKENGERÄTE

Größter KÜCHEN-ANBIETER DER REGION

EINRICHTUNGSZENTRUM

# KONKEN

GEÖFFNET: Mo. bis Fr. 9.30 - 19.00 Uhr · Sa. 9.00 - 16.00 Uhr · Logabirumer Str. 80 · 26789 Leer · [www.konken.info](http://www.konken.info)



Was für eine Aussicht: Die hölzerne Plattform am Zuckerpad lädt nicht nur zum Spähen und Verweilen, sondern auch zum Informieren ein.

FOTOS: STAATSBAD/INGO JAHN

# Panoramablick mit Infoquelle

**UMWELT** Thalasso-Plattformen sind nun komplett fertig – Lesermeinung gefragt

Infotafeln und Sitzkokons sind jetzt ebenfalls installiert. Und wie gefällt das Endergebnis?

**NORDERNEY/JEN** – Schon der Aufstieg ist ein Erlebnis: Sowohl am Zuckerpad als auch am Dünen sender dürfen Naturfreunde ausnahmsweise mitten durch die Dünen laufen. Zumindest fühlt es sich so an, wenn man über die schwebenden Holzstege den

Aufstieg zu den beiden neuen Plattformen in Angriff nimmt. Die spezielle Konstruktion ist in Abstimmung mit den beteiligten Behörden extra für den sensiblen Standort konzipiert worden, wie bereits bei der offiziellen Einweihung der Aussichtspunkte im Juni betont wurde (wir berichteten).

Mittlerweile sei auch der letzte Feinschliff vollendet, wie Hans-Emmius Rass, stellvertretender Kurdirektor, erklärt. Von Anfang an hatte man beabsichtigt, die Plattformen nicht nur für den Rundumblick auf die Insel erneuern zu wollen, sondern sie sollten auch über Thalasso, Klima und Umwelt sowie die Einzigartigkeit des Weltnaturerbes Wattenmeer aufklären. In Zusammenarbeit mit der Nationalparkverwaltung sei auch dieses Projekt nun vollendet. So findet, wer die Plattformen am Zuckerpad und Dünen sender



**Und Ihre Meinung?** Schicken Sie eine E-Mail mit Lob, Tadel oder Anregungen zu diesem Thema an [julia.engel@skn.info](mailto:julia.engel@skn.info).

besucht, nun zahlreiche Informationstafeln über Flora und Fauna im Nationalpark. Auch ein paar Elemente „zum Anfassen“ für Kinder wurden angebracht. Außerdem sind die um 360 Grad drehbaren Kokons als schützende Sitzgelegenheit auf der Dünen sender-Plattform nun installiert. Rass zeigte sich rundum zufrieden mit den beiden Neubauten und auch von außen sei der Kurverwaltung bereits viel positives Feedback getragen worden. „Ich selbst habe schon morgens um sieben Leute da oben zum Lesen sitzen sehen“, so Rass. Allgemein hört man sowohl positive als auch negative Bemerkungen über die beiden neuen Thalasso-Plattformen.

Viele finden die Gestaltung gelungen und haben selbst schon oft die gute Aussicht genossen. Andere stören sich an den Bauwerken. Sie seien zu wuchtig und würden zu sehr herausstechen. Und auch die Zuwegung, die als behinderterfreundlich gilt, ist immer wieder Thema. Der KURIER will es jetzt genau wissen und bittet Norderneyer und Inselgäste, ihre Erfahrungen und Eindrücke zu den Plattformen zu schildern. Wer war schon mit Rollstuhl oder Kinderwagen oben? Wie gefallen die Bauwerke – sind sie ein Hingucker oder eher ein Dorn im Auge? Die Redaktion freut sich über eine E-Mail (siehe Kasten) oder auch einen Anruf unter 04932/8696914.



Schon die lange geschlängelte Zuwegung durch die Dünen macht die Plattform am Zuckerpad zum Erlebnis.



Ausblick am Zuckerpad: Wer Details in der Ferne erkennen möchte, kann durch das Spektiv schauen.



Ist der Aufstieg geschafft, warten am Dünen sender auch schützende Sitzkokons.



Die letzten Arbeiten am Dünen sender: Die Informationstafeln und Spielgeräte sind ein wesentlicher Bestandteil des Plattformenkonzepts.



Die Dünen sehen immer gleich aus? Von wegen! Dass „beständig allein der Wandel“ ist, wird auf einer der vielen Informationstafeln am Dünen sender erklärt, während der Blick immer wieder über die Insel schweifen darf.



Ein typischer Lieblingsplatz auf Norderney.

# Panoramablicke



Inselgäste genießen das lockere Strandleben.



Blick auf die Surferbucht und den Südstrandpolder – und gen Festland.

FOTOS: NOUN



Graue Ansichten: Auch Stein und Beton gehören zum Inselbild.

**Geschäftsanzeigen**

**Unsere Außendienstmitarbeiter auf Norderney besuchen Sie gerne!**



**Sina Kruse**  
☎ 0 49 31 / 925-161  
sina.kruse@skn.info



**Heiko Schoolmann**  
☎ 0 49 31 / 925-155  
heiko.schoolmann@skn.info

Rufen Sie an, wir beraten Sie in allen Geschäftsanzeigenfragen!

**Norderney Kurier**

Wilhelmstraße 2 • 26548 Norderney

**Immobilien Verkäufe**

**Kapitalanlage!**

DH in Eversmeer, Sackgasse und Südlage, je Whg. ca. 110 m², 2 Garagen, Bj. 2000, vermietet; 1. Whg. im Dez. frei, EA in Arbeit. Tel. (04975) 406

**Immobilien Kaufgesuche**

**Baugrundstück in Schortens** gesucht ab 600 m² in Schortens/Heidmühle. Tel. (0176) 45806900

**Bungalow, EFH, Wohnung mit Dachterrasse** (keine DHH oder RH) im Raum WHV von privat gesucht. Bis ca. 140000 Euro Tel. 01709699775

**Hauskauf** Suche Landhaus, Ostfriesland, Küstennähe, Alleinlage, Ferienhaus bevorzugt, gepflegt Tel. 01754007284

**Kleines Haus – neuwertig** freistehend in Wittmund oder Esens von privat zur Miete oder zum Kauf gesucht. Tel. (0175) 9224117

**Suche Grundstück** ½ bis 1 Hektar, auch mit Bewuchs (kein Bauplatz), im Außenbereich zwischen Esens und Norden. Tel. (0171) 3053297

**Von Priv. ges.** Grundstück o. älteres Wohnhaus im Stadtgebiet Norden o. Hage. Tel. 015257406865

**Verloren / Entlaufen**

**KATER ENTLAUFEN** Kater Talocan 3J. aus Jever/Moorwarfen, getigert, weißer Bauch, weiße Abz., kastriert, gemischt, zutraulich, wird seit dem 03.08. vermisst. Tel. 0176-54433163

**Bekanntschäften**

**„Er“ sucht vorzeigb. „Sie“** für die Freizeit, Raum Wiesmoor. Chiffre AH-1645, PF 1227, 26634 Wiesmoor

**„Sie“ (38 Jahre)** sucht „Ihn“, 40 bis 50 J., gerne mit Kindern. Chiffre JW O 803, PF 1120, 26435 Jever

**Eine recht junggebliebene** motorisierte 60erin in der Nähe von Jever sucht Kontakt zu einer Dame für gelegentlichen Austausch oder kleine Unternehmungen. Chiffre JW Q 105, PF 1120 Jever

**Er 53 sucht nette, liebe Sie** für gemeinsame Zukunft. Umkreis 25 km Hage. Bild wäre nett. Chiffre OK 3682, PF 100450, 26494 Norden

**Männlich, Mitte 70,** 1,80 m, sucht eine feste Partnerschaft. Zuschrift bitte mit Foto. Chiffre OK 3677, PF 100450, 26494 Norden

**Nach einer sehr, sehr großen Enttäuschung,** such ich, männlich, 56, im Raum Wittmund eine sehr, sehr liebe Frau. Bin auch sehr lieb. Chiffre AH-763, PF 1352, 26400 Wittmund

**Nach Süden:** Attraktiver, sportlicher, Mitte 60er sucht liebe Frau zum Mitreisen. Bildzuschriften unter Chiffre OK 3683 Ostfr. Kurier, PF 100450, 26494 Norden

**Witwe 69** schlank, su. Ihn, ehrlich und nett, f. den Rest des Lebens. Bei Antworten bitte Tel. angeben. Chiffre OK 3676, Postfach 100450, 26494 Norden

**Witwe sucht Ostfriesen** zum Kennenlernen, Alter 68-75 J., zwecks Freizeitgestaltung. Chiffre OK 3674, PF 100450, 26494 Norden

**Wo sind die netten Singlemänner?** Bin 65 J. alt, Witwe, 1,65 m, NR, hoffe, euch hiermit hinterm Ofen vorzulocken, Chiffre OK 3679, PF 100450, 26494 Norden

**Verschiedenes**

**Bürokauffrau** m. 25-jähriger Berufserfahrung u. sehr guten Arbeitszeugnissen su. Halbtagsstelle o. Minijob (Vormittags) im Umkreis v. Norden (20km) Chiffre OK 3675, PF 100450, 26494 Norden

**Gelernte Zahnarzthelferin / Wiedereinst.** s. 2x d. Wo. (Mo.u. Di. v. 14 - 17 Uhr) Minijob, Schwerep. Organisation./Empfangst.i. einer Zahnarzt-, Massagepraxis o. ähnl. Berufszw., ab sofort, Nähe Leezdorf. Tel. 04934/8068805

**Gesucht:** Erfahrene Putzhilfe in Berumbur (4Std./Woche) Minijob. Tel. 04936/3209895

**Gymnasiast (8. Klasse)** gibt Nachhilfe bis einschl. Kl. 6, 6,- € / Std. (Einzelunterricht). Bitte E-Mail an evginternet@web.de

**Pensionär** im fortgeschrittenen Alter, pflegebedürftig und finanziell in guten Verhältnissen sucht eine liebevolle Reisebegleiterin vom 18.09. bis 05.10.15 für eine Hausbootfahrt in Holland und eine Reise nach Tschechien. Wunsch: Alter 50-60 Jahre? Attraktiv? Reisefreudig, Nichtraucherin, Führerschein für PKW. Auch Ausländerin mit Deutschkenntnissen. Anschließend Weiterbeschäftigung möglich (Minijob). Bewerbung mit Passbild erwünscht. Chiffre 3680 Ostfr. Kurier, PF 100450, 26494 Norden

**Reinigungskraft** sucht Arbeit in Wittmund (Mitte) auf 450-Euro-Basis. Kenntnisse vorhanden. Bitte melden. Tel. (04462) 207862

**Sie** sind mit Ihrem Leben in Norden/Hage u. Umgeb. im allem zufrieden, wenn es da nicht noch einige Freizeit-Wünsche gäbe, die Sie sich gern gemeinsam mit netten Menschen erfüllen möchten. Wir sind zu zweit und haben uns entschlossen, das sich allmählich einschleichen, tägl. Einerlei mit Hilfe Gleichgesinnter zu durchbrechen, z.B. mit guten Gesprächen, Wandern, Spiel, Musik, Kunst, Theater. Jede Zuschrift wird beantwortet. Chiffre 3681 Ostfr. Kurier, PF 100 450, 26494 Norden

**Su. Reinigungskraft für 2 Vormittage die Woche** jeweils für 3 h in Uppgant-Schott (Minijob), 04934/804266

**Suche Arbeit** jeglicher Art. Er 28 Jahre, pünktlich, flexibel und teamfähig. Mich zeichnet eine selbstständige und saubere Arbeitsweise aus und durch zahlreiche Kenntnisse auf versch. Gebieten bin ich vielseitig einsetzbar. Ich arbeite eigenverantwortlich und selbstständig, gerne würde ich in einem engagierten Team arbeiten. Über ein persönliches Gespräch würde ich mich sehr freuen. Norden Chiffre OK 3678, PF 100450, 26494 Norden

**Freizeitaktivitäten**

**Biete/ Suche Fahrgem.VW** Fahrgem . Gesucht Hage/Hagerwilde VW Werk Emd. Schicht 2 Hauptw./Drehor Tel. 04931/15374

**Suche Fahrgemeinschaft** ab sofort, VW Werk Emden, Schicht 1, Halle 1, Haupttor, bin Mobil, alles Weitere per Tel. 04934/8068805

**Geschäftsanzeigen**

**Biete Rasenreihengrabpflege** Barenbuscher Weg in Norden. 015204674217 / 12-13 Uhr

**Weinhandel,** (Obstweine u. Edelbrände), Neben-o. Hauptwerb abzugeben. Tel. 01754132130

**Bekleidung**

**Motorradjacke und -hose** Leder, schwarz, sehr gut erhalten, wenig benutzt, Gr. 52, günstig abzugeben. Tel. (0170) 8329516

**Musikinstrumente**

**Hohner Akkordeon** 96 Bass, 4 chörig, midi, Expander, Hohner mit 50 Speicherplätze, Preis VB, Tel. (04931)13097

**Computer / Spiele**

**PC/Laptop/Internetproblem** IT-Techn. hilft 01757830730

**Elektro / Unterhaltung**

**Hochwertige Stereoanlage** Aragon: Verstärker, Vorstufe, D/A-Wandler; Denon: Tuner, CD-Spieler; Lautspr.: Infinity Kappa 90. Tel. (04461) 4358

**Elektro / Haushalt**

**Günstig abzugeben** Amica-Spülmaschine. Tel. (04466) 223

**Löwe Fernsehgerät** 73 er Bild, Gefrierschrank, Einbauskühlschrank gegen Anzeigengebühr abzug. Tel. 01738903001

**Möbel**

**Antike Eßgarnitur, Second Empire** ovaler ausziehbarer Fuchskopftisch 1,28x1,12m, Höhe 75cm mit Einlegeplatte, 6 Stühle. Alles einwandfrei. Für Selbstabholer 2890,00€ Tel. 04422 999 221

**Antike Schränke** und Kommoden wegen Umzug günstig gesamt zu verkaufen. Preis VS. Tel. 01744858968 oder 04619993808

**Couch – 3er, 2er u. Hocker** 120,- €, zu verkaufen. Tel. (04462) 5069999

**Couchgarnitur** Pr. VB verk. ab Di. 8.9. 04931-7930

**Elektr. Relax-Sessel** „Cosy Form“ in Stoff Natur, Buche-Gestell, kaum benutzt, 1000,- €. Tel. (04467) 313

**Grüne Ledergarnitur – 3-1-1** einer als Liegesessel, günstig abzug. Tel. (04971) 2569

**Jugend-/Gästezimmer** 2 Kleiderschränke je 0,95m, 1 Glasvitrine 0,76m, 1 3-teiliges Sideboard 1,76m, Beistellregal, Nachttisch, Bett-/Klappsofa, Schreibtisch mit Unterschrank, Bürostuhl. Für Selbstabholer 890,00€ Tel. 04422 999 221

**Mahagoni Bett,** 0,90 x 2 m, gut erhalten, preiswert abzugeben. Tel. 04421-55961

**Neuw. Bett** 1,20 x 2,00 m, + Nachtschrank; Wäschetrockner (1 Jahr alt); Gefrierschrank, 3 Schubl., 3 Jahre alt. Tel. (04461) 700140

**Ölgem., v. Hans Trimborn** VB 750€. Tel. 016090338727

**TV-Sessel** beige, Velour, elektr. verstellbar mit Aufstehhilfe, sehr guter Zustand. Preis VS. Tel (04462) 6651

**Vitrinenschrank** Wohnzimmerisch (ausz.), pass. Beistelltisch, eichef., abzugeben. Tel. (04461) 6193

**Wohnzimmereinrichtung Fichte** 3 Schränke, 1 Rundeeck-Couchgarnitur, blau Tel. 04931 76234

**Rund ums Haus**

**1-Schar-Volldrehpflug** f. 1-Achser m. Spindel, neuwertig, 150€. Tel. 015151622764

**Alte Pflastersteine** Hartbrandklinker, etwa 800 Stk., 500,- €, zu verkaufen. Tel. (04971) 2721

**Alu-Leiter,** 3x11 Sprossen, Euroline, VB 175€. Tel. 04931/9731055

**Düngerstreuwagen** f. Rasenmähertraktor, NP 360€, Verk. 120€. Tel. 015151622764

**Findlinge** 1-250kg, große Mengen, günstig. Tel. 015151622764

**Gitterbox auf Rollen** 1,7 m hoch, 1,3 m breit, 1 m tief, VB 150 €, Tel. 01753211224

**Veranstaltungen**

**TOP-EVENTS**

Wir haben die Karten (eventim und Nordwest-Ticket)

**SOFORT ZUM MITNEHMEN!**

**Kartenvorverkauf & Gutscheine**

<b>20.09.15</b>	<b>LAWAY AS GOTTESHUSEN BRANNT HEBBEN</b>	
19.30 Uhr	St. Ansgar-Kirche, Hage	€ 15,00
<b>02.10.15</b>	<b>action b</b>	
20.00 Uhr	Kultur-Gulffhof, Freepsum	€ 15,00
<b>13.10.15</b>	<b>Volker Rosin Der blaue Hund will tanzen</b>	
15.30 Uhr	Stadthalle, Aurich	€ 15,00
<b>17.10.15</b>	<b>Fünf vor der Ehe Das Beste</b>	
20.00 Uhr	Stadthalle, Aurich	€ 19,50
<b>23.10.15</b>	<b>Culcha Candela Candelistan Tour 2015</b>	
19.00 Uhr	Modernes Bremen	€ 35,50
<b>29.10.15</b>	<b>Kilkennys</b>	
20.00 Uhr	Stadthalle, Aurich	ab € 22,90
<b>30.10.15</b>	<b>Glasperlenspiel Tag X Tour 2015/2016</b>	
20.00 Uhr	Kulturzentrum Schlachthof, Bremen	€ 28,50
<b>31.10.15</b>	<b>Dirks und Wirtz</b>	
20.00 Uhr	Kultur-Gulffhof, Freepsum	€ 16,00
<b>22.11.15</b>	<b>Eagles of Death Metal Plus Special Guests</b>	
20.00 Uhr	Aladin-Music-Hall, Bremen	€ 32,50

<b>27.11.15</b>	<b>Achim Reichel Raureif Tour 2015</b>	
20.00 Uhr	Stadthalle, Wilhelmshaven	ab € 40,30
<b>27.11.15</b>	<b>Gregor Meyle Das Beste kommt noch Tour 2015/2016</b>	
20.00 Uhr	Nordseehalle, Emden	ab € 35,00
<b>04.12.15</b>	<b>SIDO Liebe Live 2015</b>	
20.00 Uhr	Nordseehalle, Emden	€ 38,25
<b>06.12.15</b>	<b>Night of the Proms Klassik trifft Pop</b>	
18.00 Uhr	ÖVB-Arena, Bremen	ab € 47,55
<b>06.12.15</b>	<b>Mark Forster Bauch und Kopf Tour Finale 2015</b>	
20.00 Uhr	Pier 2, Bremen	€ 29,15
<b>07.12.15</b>	<b>NITS Hotel Europa Tour 2015</b>	
20.00 Uhr	Stadthalle, Aurich	ab € 27,70
<b>09.12.15</b>	<b>Die Puhdys Die Abschiedstour</b>	
20.00 Uhr	Neues Theater, Emden	€ 40,90
<b>12.12.15</b>	<b>Torfröck 26. Bagaluten-Wienachtstour 2015</b>	
20.00 Uhr	Sparkassen-Arena, Aurich	ab € 29,95

alle Preise ohne Gewähr

SKN-Kundenzentrum Norden, Neuer Weg 33, Mo.-Fr. 9.00–18.00 Uhr, Sa. 9.00–14.00 Uhr  
Verlagsgeschäftsstelle Norderney, Wilhelmstraße 2, Mo.-Fr. 9.00–16.30 Uhr

**Hatz-Diesel-Rüttler**  
345kg, VB 550€ (v. priv.). Tel. 015151622764

**Nelskamp S-Pfanne Rot**  
ca. 500 Stk., 10 J. alt, an Selbstabholer abzugeben., Preis VS. 01702714062

**Wellblechgarage**  
L 5,50, B 2,70, H 2,10, zum Selbstabbau, 50 €, Tel. (04931) 6929

**Verkäufe/Versch.**

**Aronia-Apfelbeeren**  
Vitaminfrucht für Marmelade u. Gelee. Tel. (04947) 1705

**Größere Mengen**  
Abfallbrot (Schwarzbrot) abzugeben (v. priv.). Tel. 04920/273

**Grüne Bohnen**  
+ später reife Bohnen zu verkaufen. Tel. (0172) 2956594

**Kaminholz zu verk.,**  
fertig gespalten u. Palettenholz. Tel. 0163 8474644 o. 04471/8848049 Christliche Gefährdenhilfe e.V. Cloppenburg

**Liefere von Privat**  
preisgünstig Mutterboden. Tel. 04934-8058211 o. 0171-9140731

**Markise - 4 x 3 m**  
beige-braun mit Volant, Schwenkgrill, stabil, 50 cm Ø. Tel. (04461) 84163

**Seniorenbett**  
Nussbaum, 2x 1m, Nachtschrank dazu, 80€, Tel. 04936/9178422

**Wäschetrockner Zanker DKZ4020 80,-**  
Dachbox Aroso Pro 280l, 230x50x28/35cm 80,-. Mobiles Klimagerät (Neu) de Longhi Pinquino (NP 499,-) 250,-. Membran Druckausdehnungsgefäß 24l 25,- EasyFixPlissee grau (Neu) 70 x 100, 75x100, 80x100cm a 10,- Tel. 04461 987611

**Wegen Wohnungsaufgabe**  
günstig abzugeben: neuwertige, ungebrauchte Küchenzeile, Artego/Siematic m. Ober- u. Unterschränken, 2 Platten Cerankochfeld, Kühlschrank VKS, Breite 2,78m, 1200€ (NP 2291,35€), gr. Liebherr Kühlschrank, Metallic-Oberfläche, 500€, USM Schreibtisch u. Rollcontainer, a 450€ (NP 2000€) u. Aaron Herman Miller Bürostuhl, 450€ (NP 1000€). Tel. 04936/2737

**Wippsäge - Ø 70 cm**  
(Brennholzsäge) u. Schwengel-Wasserpumpe zu verkaufen. Tel. (04466) 254

**Kaufgesuche / Versch.**

**AS Mäher**  
gebraucht ges Tel. 04934/910882 ab 18.30 Uhr

**CD's, LP's**  
und Singles zu kaufen gesucht (keine Klassik, keine Volksmusik u. keine Schlager). Tel. (0157) 73314431

**Freischneider FS 150**  
gesucht, alles anbieten. Tel. (04971) 925151

**Kleines Wohnmobil**  
Motorrasenmäher, Motorkettensäge zu kaufen gesucht. Tel. (0152) 06980132

**Rüttler, Steinkneifer**  
Auffahrrampen f. Minibagger, Drehstützen zu kaufen gesucht. Tel. (0152) 06980132

**Suche**  
Küchenzeile bis 310 cm mit E-Geräten. Tel. (04948) 1446

**Kleintiere Verkäufe**

**1 junges Kaninchen zu**  
verkaufen. Tel. 04936-916165

**2 Mischlingshunde**  
mittelgroß, nur zus. zu verschenken. Tel. (0151) 43162451 bitte auf AB sprechen

**hundefriseur-picobello.de**  
Norden Tel. 04931-15556

**Jacky**  
Lieben, quirligen Jack-Russel-Rüden, 2½ Jahre, umständehalber in erfahrene Hände abzugeben, Schutzgebühr. Tel. (0152) 23621584

**Mini Chihuahua Welpen**  
o.P., Priv. zu verk.Tel. 04931/9559083

**Süße Jacky-Babies**  
o.P. v.P. 015750613242

**Yorkshire Mixwelpen**  
8 Wochen, geimpf./gech./entw., o.P. zu verk. Tel. 01747745679

**Nutztiere Verkäufe**

**Coburger Fuchsschafbock**  
1½ Jahre alt, zu verkaufen, Preis VS. Evtl. Tausch gegen Aulamm. Tel. (04425) 1206

**Einjähr. Bio-Legehennen**  
für 1,- €, ab 10.9.2015, ab 17 Uhr: Tel. (04941) 71916

**Landwirtschaft Verkäufe**

**4,7t Anhänger**  
kein Kipper, Breitreifen, an Bastler, 350€, Grubber, 2m, 150€. Tel. 04934/1708

**6 ha 2. Schnitt (gedüngt)**  
in Horsten zu verkaufen. Tel. (0157) 35173884

**Bodenfräse**  
1,5m Arbeitsbreite, neuwertig, Kat 1, 850€. Tel. 015151622764

**David Brown,**  
48 PS, Bj. 72, mit Bruns-Anhänger, 3 t, zu verkaufen. Preis VS. Tel.(04461) 81265

**Güllefass - Kotte Trabant**  
6.000 l, technisch guter Zustand, VB 2.000,- €. Tel. (04973) 844

**Lely Kreiselegge,**  
3m, zu verk., Tel. 04931/5152

**Moderner Boxenlaufstall**  
sucht Pensionsrinder, sehr gut erhaltener Futtermischwagen zu verk. Tel. 015753384197

**Su. Silorundballen**  
1. Schnitt. Tel. 015208965929

**Weizenstroh in HD-Ballen**  
zu verkaufen. Tel. (0152) 05606867

**Landwirtschaft Kaufgesuche**

**Doppelmessermähwerk**  
Busatis, Heckanbau, gesucht. Tel. (0173) 7468779

**Durchtreibbestand**  
gesucht. Tel. (0174) 9377454

**Eicher-Schlepper**  
zu kaufen gesucht. Tel. (04942) 579474

**Kraftfahrzeuge Verkäufe**

**A6 Avant**  
6 Zyl., Bj. 95, 8-fach-bereift, Klima, SD, AHK, ohne TÜV, VB 950€. Tel. 01734694189

**AUDI A 2, 148 Tkm**  
zu verkaufen, Preis: VS Tel. 04931-7555

**An Bastler: Ford Puma**  
Bj 98, steuergünstig, viele neue Teile, Alufelgen, Winterreifen, leichter Heckschaden. VB 350€ Tel. 049363114673

**Berlingo Multi Space**  
Bj. 10, TÜV 2J., Garantie, Tempomat, Einparksensor, Regensensor, Lichtsensor, NR, Panoramadach uvm., VB 9800€. Tel. 04933/8786988

**Corsa**  
1,2 Benziner, viele Extras, Bj. 2000, Sondermodell, TÜV 11/16, top Zustand. VB 1200 €,Tel. 01753211224

**Fiesta 1,3 Style**  
Bj. 2007, Klima, SH, Aluf., TÜV neu, 2900 €, Tel. 017658415713

**Gelegenheitskauf:**  
VW Golf 7, 105 PS, 6-Gang, TÜV 12/16, ca. 22.000 km, top Zustand, Vollausst. zB.: silbermetallisch, 4 Türen, 8-fach bereift, Stant-Stop, Reifendruck-Kontrolle, Park-Pilot, Bordcomputer, Tempomat, Kurvenlicht, Nebellampen, Spiegel elektr. einstellbar u. beheizb., Vordersitze höhenverstellb., u. beheizb., Radio m. CD. U.v.m. NP ca. 25.600 € f. 17.400 € VB. Tel. 0170-2462567

**Golf 1,6 Edition**  
Bj. 01, Klimatronic,SH, Aluf., R/CD, schwarz-met., gepfl., TÜV neu, 2300 €, Tel. 017666495195

**Golf 4 Variant Bj. 06**  
1,6/105PS, Sonderausst., TÜV 12/16, 3950€. 015786347180

**Golf 6 GTI 210PS BJ 02/11**  
Ravennablau, DSG, 105700km, 4-Tür., checkgepl., TÜV 02/16, Klima, Xenon, Navi, dyn.Fahrwerk, diverse Extras; 15.500€ VB Tel. 01622099719

**Golf VII Comfortline**  
122 PS, silbermet., 10000 km, Bj. 04/2014, VB 17000 €, Tel. (04931) 6249

**Hyundai Getz 1.1**  
EZ 8/08, TÜV + Gebrauchtwagen-garantie 4/16, 67 PS, 86.000 km, rot, Benzin, scheckheftgepflegt, 3.800,- € VB. Tel. (0160) 7943070

**Käfer 1600i zu verkaufen**  
schwarz, Bj. 1996, 54 PS, TÜV bis Okt. 2015, VB 3100€ Tel. 04934/4600

**Lupo schwarz**  
Kw 37, Bj. 02, 152-tkm, TÜV 17+1 Satz Winterreifen auf SF. VB 1200 €. Tel. 04931-7762

**Mazda 323F**  
Bj. 98, 114 PS, 206 tkm, EFH, Klima, ABS, ASR, Radio, neuw. Allwetterr., viele Neuteile, VB 1200€. Tel. 015755352542

**Mazda MX-5 „Impuls“**  
EZ 6/05, 1,9 l, Leder, Klima, met., el. FH, Alu, sehr guter Zust., 5.800,- €. Tel. (0171) 6912518

**Multivan**  
toffeebraun-metallic, Bj. 11, sehr gepflegt, ca. 43tkm, TÜV 05/16, Benzin-Autogas, 85KW/115PS, viele Sonderausstattungen: Navi, Tempomat, Climatic, Lederlenkrad m. Multifunktion, Bordcomputer, Rückfahrkamera m. Park-Distance, VB 25500€. Tel. 04931/6881

**Muttis Liebling**  
zu verkaufen: Suzuki Wagon R, EZ 10/2000, TÜV neu, 75 PS, blau, 43.400 km, top gepflegt, Preis VS. Tel. (0157) 54703034

# Nachtbummel trägt „Früchte“: 4000 Euro für die Seenotretter

**AKTION Einzelhandelsverband dankt allen Teilnehmern**

**NORDERNEY/EFS/JEN** – Zum siebten Mal haben die Norderneyer Kaufleute in diesem Jahr allerlei Aktionen und Shoppen bis in die Abendstunden auf die Beine gestellt, um Einheimischen und Inselgästen wieder einen Nachtbummel anzubieten. Dafür bedankt sich der Einzelhandelsverband bei allen Teilnehmern. „Ohne Sie alle wäre die beliebte und mittlerweile sehr gut etablierte Veranstaltung nicht möglich“, lobt der Vorsitzende Norbert Harm alle Teilnehmer und Helfer. Besonders erfolgreich

war auch die Tombola. Die mitmachenden Geschäfte hatten Sachpreise und Gutscheine spendet und einige Tausend Lose waren gedruckt worden. Da der Erlös in diesem Jahr an die Deutsche Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger (DGzRS) auf Norderney gehen sollte, sorgten deren Mitglieder wiederum selbst für den Verkauf der Tombolalose. Und der Einsatz hat sich gelohnt. Am Montagabend wurde der Scheck über 4000 Euro nun von Norbert Harm an die ehren-

amtlichen Mitarbeiter der Insel-DGzRS überreicht. Stellvertretend für alle Ehrenamtlichen nahm Eilt Wessels den Scheck entgegen und dankte dem Einzelhandelsverband dafür: „Wir wissen den hohen Betrag zu schätzen.“

Bereits zum zweiten Mal kommt damit ein Tombola-Erlös des Nachtbummels einer Norderneyer Institution zugute. Im vergangenen Jahr war dies die DLRG. Wer es im kommenden Jahr sein soll, sei noch nicht entschieden, so Harm.



Beim Nachtbummel haben sie fleißig Tombolalose verkauft, nun durften sich die ehrenamtlichen Mitarbeiter der Norderneyer Seenotretter (rote Hemden) über einen Scheck in Höhe von 4000 Euro vom Einzelhandelsverband freuen. FOTO: SÖRRIES

## 7. Nachtbummel 2015

**Der Einzelhandelsverband Norderney bedankt sich für die Teilnahme am 7. Nachtbummel bei:**

- Adenauer & Co.
- Ava Woman
- Berghaus Haushaltswaren
- Bücher Lübben
- Café Extrablatt
- Café Friedrich
- Camel Aktiv Store
- Campione Store
- Daily Fashion
- Efeé
- Elefantenhäuser Speisemeisterei
- Engel & Völkers
- Gaastra Store
- Gerry Weber
- Goldschmiede Holtmann
- Götting Juwelier
- Gran Café Florian
- Hein & Hutsie
- Henken
- Hotel Friese/Hotel Ennen
- Hotel König
- Jimmy Mode
- Karla Müller
- Lady & Lord
- InselRaum
- Maad Waters
- Mannfeld
- MC Gregor
- MeerMode
- MeerRaum
- Mein Inselmarkt Kruse
- „meine Insel“ Der Laden
- Möbel Buss
- ModeRaum
- Modetreff
- Mode Vitrine
- Namuth Norderney
- Norderneyer Badezeitung
- Norderneyer Sanddornstübchen
- Norderneyer Zuckerhaus
- Norderneys Konditorei
- Nordsee Bär
- Nr. 11
- Onkes Schuhe
- Ostfriesischer Kurier
- Otto Kern Store
- Pesto Pesto
- Pindopp
- Rad Toni
- Reederei Norden-Frisia
- Reisebüro Norderney
- Quadro
- Schnappfisch
- Schnieder Souvenir
- Schreibwaren Luttmann
- Schuh Castillo
- Schuh Mann
- Sparkasse Aurich-Norden
- Spezialitäten Solaro
- Stadtwerke Norderney
- Strand
- Strandhaus Norderney
- Strandrausch
- Street One
- Subramaniam Niithiyalingam
- Surf & Fashion
- Ulla Popken
- Vinothek Dettweiler
- Weltladen Regenbogen
- Wind Sportswear
- Windhorst Wäsche
- Wurst & Schinken Manufaktur
- Zadu

**Ein besonderer Dank an die Sponsoren:**  
AG Reederei Norden Frisia  
Sparkasse Aurich-Norden  
Möbel Buss  
Ostfriesischer Kurier  
Stadtwerke Norderney

**www.ehv-norderney.de**

**Geschäftsanzeigen**

**2 neuwertige Doppelbetten**  
komplett mit Lattenrosten und Matratzen (180 x 200 cm) an Selbstabholer zu verkaufen. Schreibtisch zu verschenken.  
Tel. 0173 - 2 14 42 20

www.krebshilfe.de

**MIT ALLER KRAFT GEGEN DEN KREBS**

SPENDENKONTO IBAN: DE23 3705 0299 0000 8282 82

**Deutsche Krebshilfe**  
HELLEN. FÖRSCHEIN. INFORMIEREN.

HOLGER BLOEM  
FOTOGRAFIE: MARTIN STROMANN

**WANGEROOGE**  
VOM MEER BERAUSCHT



24,90 €

Bildband im Format 24 x 30,5 cm  
128 Seiten | ISBN 978-3-944841-06-9

Erhältlich in Ihrer Buchhandlung, oder in den SKN Kundenzentren Norden · Neuer Weg 33 und Norderney · Wilhelmstraße 2  
Telefon: 04931/925-227  
E-Mail: buchshop@skn.info

Portofrei bestellen im Internet  
[www.skn-verlag.de](http://www.skn-verlag.de)

**Wiederbeginn der DLRG-Schwimmausbildung**  
am Montag, dem 02. November 2015 im „bade:haus“.

**Montags**  
18:15 - 19:00 Uhr  
■ Anfänger und Frühschwimmer – „Seepferdchen“ (ab 6 Jahre und/ oder 120 cm Körpergröße)  
18:30 - 19:15 Uhr  
■ Jugendschwimmen (DJSA „Bronze“)  
19:30 - 20:15 Uhr  
■ Jugendschwimmen (DJSA „Silber und Gold“)  
20:15 - 20:45 Uhr  
■ Deutsches Schwimmabzeichen für Erwachsene

**Donnerstags**  
18:30 - 19:15 Uhr  
■ Jugendschwimmen (DJSA „Bronze“ und „Silber“)  
19:30 - 20:15 Uhr  
■ Juniorretter  
■ Rettungsschwimmen (DRSA „Bronze“)  
■ Deutsches Schnorcheltauchabzeichen (DSTA)  
20:15 - 20:45 Uhr  
■ Rettungsschwimmen (DRSA „Silber + Gold“)

Änderungen bleiben vorbehalten.

Aus organisatorischen Gründen wird die Teilnehmerzahl auf 8 - 12 Kinder/Jugendliche pro Gruppe begrenzt.

Wir bitten um Voranmeldung bei **Frau Beate Pauls**, Tel. 2381, Anmeldezeitraum: 17.09. -24.09.2015 jeweils von 16:30 Uhr bis 19:30 Uhr.

(Die Geschäftsstelle ist bis zum 04.10.2015 nicht besetzt.)

Kostenbeteiligung Badeintritt je Übungsabend: 2,- €

**MAHLZEIT!** Oxfam  
EIN PLANET · 9 MILLIARDEN · ALLE DATI. Deutschland



**GENUG ZU ESSEN FÜR ALLE. JETZT. UND IN ZUKUNFT. ERFAHREN SIE, WIE!**

[WWW.OXFAM.DE/MAHLZEIT](http://WWW.OXFAM.DE/MAHLZEIT)

Ab sofort bei uns erhältlich  
**19,90 €**

SKN GESCHÄFTSSTELLE NORDERNEY  
Wilhelmstraße 2  
Tel. 0 49 32/ 8 69 69-10  
Fax: 0 49 32/ 8 69 69-20  
E-Mail: norderney@skn.info  
Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr. 9.00 bis 16.30 Uhr



**Norderney**  
AUS DER VOGELPERSPEKTIVE

**WÄHLE NOTRUF 110**

**ZEIG ZIVILCOURAGE!**

[www.weisser-ring.de](http://www.weisser-ring.de) · Opfer-Telefon 116 006

WEISSER RING – Gemeinnütziger Verein zur Unterstützung von Kriminalitätsoffern und zur Verhütung von Straftaten e. V. · 55130 Mainz · 420 Außenstellen bundesweit

**Immobilien**

Wohnen deluxe in herrschaftlichen Gemäuern...

- ✓ Baubeginn Winter 2015
- ✓ zeitgemäß und moderne 2-3 Raum Wohnungen
- ✓ Lift / barrierefrei
- ✓ Terrassen / Balkone
- ✓ Eigener Kellerraum
- ✓ Hauswirtschaftsraum
- ✓ zentrale Lage / Gartenstraße

**Tu Casa Immobilien**  
ines-kirch@t-online.de  
office 04932-9911766

Jetzt rechtzeitig informieren/ Exposé anfordern / lassen Sie sich vormerken  
[www.tu-casa-immobilien.de](http://www.tu-casa-immobilien.de)

**Stellenmarkt**

**Betreuung**  
zweier Ferienwohnungen in einem Kapitäns Haus ab November 2015  
**gesucht!**

Mail: [huelsmannklaus@web.de](mailto:huelsmannklaus@web.de)  
Telefon: 017652841312

SIE MÖCHTEN SICH ETWAS DAZUVERDIENEN?  
DANN SIND SIE HIER RICHTIG!

Wir suchen ZEITUNGS-ZUSTELLER  
(Schülerinnen/Schüler zw. 14 und 18 J.)  
FÜR NORDERNEY

**Norderney Kurier**

INTERESSE?  
Besuchen Sie uns:  
**Wilhelmstraße 2**  
oder rufen Sie uns an:  
**(0 49 32) 8 69 69-10**  
Montag bis Freitag 9.00 – 16.30 Uhr  
Wir freuen uns auf Sie!

[www.ostfriesland-magazin.de](http://www.ostfriesland-magazin.de)

**Amtliche Bekanntmachungen**

**Verkehrsbekanntmachung**

Für die Veranstaltung „6. ISLANDMAN-Norderney-Triathlon“ werden am Sonnabend, den 12. September 2015 in der Zeit von 12.30 Uhr bis 16.30 Uhr verschiedene Straßen im gesamten Stadtgebiet und in der Nordhelm-Siedlung gesperrt.

Folgende Straßen sind betroffen, einige davon lediglich während eines kurzen Zeitraumes und in kleinen Abschnitten:  
Am Januskopf, Viktoria-, Brunnen-, Georgstraße, Am Weststrand, Weststrandstraße, Hafenstraße, Bülowallee, Janus-, Marien-, Feldhausen-, Mühlen-, Garten-, Jann-Berghaus-, Bürgermeister-Willi-Lührs-, Beneke-, Süd-, Richthofenstraße, Lüttje Legde, Wald-, Kiefernweg, Jade-, Nordhelm-, Emsstraße, Birkenweg und Lippestraße.

Der Karl-Rieger-Weg und die Straßen Am Dünsender, Am Golfplatz und Am Leuchtturm, sowie die Zuwegung zur „Oase“ werden am 12. September 2015 in der Zeit von 12.30 Uhr bis 16.30 Uhr voll gesperrt.

Vier Tage vor der Veranstaltung und am 12. September 2015 darf in bestimmten Bereichen nicht mehr geparkt werden. Es werden rechtzeitig entsprechende Halteverbotsschilder aufgestellt. Wir bitten um Beachtung.

Wir bitten die Vermieter, ihre Gäste auf diese Sperrungen aufmerksam zu machen. Abreisende Gäste sollten ihre Fahrzeuge rechtzeitig aus den entsprechenden Straßen entfernen.

Weitere Informationen – auch zum genauen Streckenverlauf – finden Sie im Internet unter [www.islandman-norderney.de](http://www.islandman-norderney.de).

26548 Norderney, den 27. August 2015  
Stadt Norderney  
Der Bürgermeister  
Ulrichs

**Veranstaltungen**

**Antenne NIEDERSACHSEN**

**6. wind ISLANDMAN**  
sportswear TRIATHLON · NORDERNEY

**Samstag, 12.09.2015**  
**Norderney**



Schüler-TRIATHLON - 9:30 Uhr  
50 m Schwimmen/2 km Radfahren/500 m Laufen  
Jugend-TRIATHLON - 9:30 Uhr  
100 m Schwimmen/5 km Radfahren/2 km Laufen  
Schnupper- & Schnupper-Staffel TRIATHLON - 9:30 Uhr  
100 m Schwimmen/5 km Radfahren/2 km Laufen  
Olympischer-TRIATHLON - 12:30 Uhr  
1,5 km Schwimmen/40 km Radfahren/10 km Laufen  
Sprint- & Sprint-Staffel-TRIATHLON - 12:30 Uhr  
500 m Schwimmen/20 km Radfahren/5 km Laufen

Infos/Anmeldung: [www.windsportswear-islandman.de](http://www.windsportswear-islandman.de)

**WIND** STÄDTWERKE NORDERNEY FRISIA BECO meine Joyel

**Der Insel-Einrichter**  
... ein Service vom Möbelhaus Schmidt!

Haus Eisberg, [www.boardinghausnorderney.de](http://www.boardinghausnorderney.de)



✓ **Perfekte Kombination:** Einrichtungsexperte auf der Insel und Möbelhaus auf dem Festland!

✓ **Erfahrung:** Beratung, Logistik und Abwicklung aus einer Hand!

✓ **Spontan und schnell:** in wenigen Minuten an jedem Punkt der Insel oder zusammen zum Möbelhaus!

**SÜDBROOKMERLAND**  
tom-Brook-Str.54-58  
Telefon 04942 9191-0  
briefkasten@moebelhaus-schmidt.de  
[www.moebelhaus-schmidt.de](http://www.moebelhaus-schmidt.de)  
Öffnungszeiten:  
Mo. - Fr. 9 - 18 Uhr und Sa. 9 - 13 Uhr

**WS SCHMIDT**  
... für ein schönes Zuhause!

Möbelhaus Willi Schmidt GmbH